

# Acerca de la matriculación de estudiantes extranjeros en escuelas primarias y secundarias públicas

\* Algunas de las ligas incluidas contienen información únicamente en japonés.

## Acerca del sistema de educación obligatoria en Japón

### Educación básica

En caso de solicitar el ingreso a escuelas primarias o secundarias, el estado garantiza a los niños de origen extranjero la oportunidad de recibir la misma educación que se brinda a los niños japoneses, impartida de manera gratuita, igualmente que a estos.

En Japón, es posible el ingreso a la escuela primaria a partir del mes de abril posterior a cumplir 6 años. La educación primaria tiene una duración de 6 años. Después de graduarse de ésta, es posible ingresar a la escuela secundaria, la cual dura 3 años.

<Comparación entre los sistemas de educación obligatoria de Japón y los de los 5 principales países con mayor número de habitantes en zonas urbanas>

País	Japón	China	Corea del Sur	Vietnam	Filipinas	Nepal
Inicio	Abril	Septiembre	Marzo	Septiembre	Junio	Abril
5 años						Educación básica (5 años)
6 años	<b>Primaria (6 años)</b>	<b>Primaria (6 años)</b>	<b>Educación básica (6 años)</b>	<b>Educación básica (5 años)</b>	<b>Educación básica (6 años)</b>	
7 años						
8 años						
9 años						
10 años						Secundaria anterior (3 años)
11 años						
12 años	<b>Secundaria (3 años)</b>	<b>Educación básica media (3-4 años)</b>	<b>Secundaria (3 años)</b>	<b>Educación media inferior (4 años)</b>	<b>Secundaria anterior (4 años)</b>	
13 años						
14 años						
15 años						Secundaria posterior (2 años)
16 años	Preparatoria, etc.	Educación superior media	Normal / Vocacional Preparatoria	Educación media superior	<b>Secundaria posterior (2 años)</b>	
17 años						Universidad
18 años						
19 años en adelante	Universidad, escuela técnica, etc.	Universidad, escuela técnica	Universidad, escuela técnica	Universidad, junior college	Universidad, escuela especializada, Organismos post-educación media	

\* Fuente: [Ministerio de Educación Cultural, Ciencias y Deporte “Condiciones de las escuelas alrededor del mundo”](#)

\* Las partes marcadas en color corresponden a la educación obligatoria en cada país.

También existen escuelas para los niños/alumnos con capacidades diferentes (Escuelas de Apoyo Especial).

Para más detalles, consulte el sitio del [Consejo Educativo Metropolitano de Tokio, “Lista de Escuelas de Apoyo Especial”](#).

Adicionalmente a las escuelas públicas, también existen Escuelas Internacionales y demás opciones.

## El ciclo escolar

El ciclo escolar comienza el mes de abril.

	Mar	Abr	May	Jun	Jul	Ago	Sep	Oct	Nov	Dic	Ene	Feb	Mar	Abr
Sistema de 3 años	Vacación de primavera	Primer ciclo			Vacación de verano	Segundo ciclo			Vacación de invierno	Tercer ciclo			Vacación de primavera	
Sistema de 2 años	Vacación de primavera	Primer ciclo			Vacación de verano	Primer ciclo	Segundo ciclo	Vacación de invierno	Segundo ciclo			Vacación de primavera		

Existen escuelas con calendario de 2 periodos, que dividen el año escolar en 2 partes y de 3 periodos, que lo dividen en 3.

## Costo de matrícula en escuelas primarias y secundarias públicas y otras consideraciones

La matrícula y libros de texto son gratuitos. Los útiles escolares (materiales que se utilizan en la escuela) y demás artículos pueden tener un costo.

En caso de dificultarse la asistencia a la escuela por complicaciones económicas, existe la posibilidad de recibir apoyos para la compra de artículos escolares y demás materiales. Para más detalles, por favor consulte las páginas: [Consejo Educativo Metropolitano de Tokio, “Apoyos para la matriculación”](#) y [Ministerio de Educación, Cultura, Ciencias y Deporte, “Apoyos para la matriculación”](#).

## Escuela secundaria con cursos nocturnos

Para las personas que no hayan logrado concluir la educación obligatoria o que no hayan logrado aprender lo suficiente en la escuela secundaria, puede considerarse su matriculación a la escuela nocturna.

En el área metropolitana de Tokio existen 8 escuelas secundarias nocturnas.

Para más detalles, por favor consulte la página del [Consejo Educativo Metropolitano de Tokio](#), "[Escuelas secundarias públicas con cursos nocturnos](#)".

## Admisión a la escuela preparatoria

Para los estudiantes repatriados y de origen extranjero, existen arreglos especiales tales como la "Selección para estudiantes extranjeros residentes en Tokio", etc.

Para más detalles, consulte la página del [Consejo Educativo Metropolitano de Tokio](#), "[Escuelas preparatorias metropolitanas](#)".

## Acerca de la matriculación para estudiantes extranjeros

### Trámites a realizar en el ayuntamiento

Se requiere que los padres o tutores de menores / estudiantes de origen extranjero lleven a cabo los trámites correspondientes en el ayuntamiento correspondiente a su localidad inmediatamente tras reubicarse.

Los trámites pueden realizarse en cualquier momento.

[Oficinas locales de atención a trámites](#)

## Ligas para los padres o tutores

### Asesoría educativa

- [Centro de Asesoría Educativa](#)

1. Asesoría general sobre educación / línea directa para la prevención del bullying / acoso escolar

Tel: 0120-53-8288 (Servicio gratuito las 24 horas, los 365 días del año)

\* Atención general en idioma japonés

2. Asesoría Educativa General

Días hábiles (lunes a viernes): 9:00 am a 6:00 pm

Tercer sábado de cada mes: 9:00 am a 5:00 pm

Para asesoría en persona, se requiere cita previa. Tel: 0120-53-8288

\* Asesoría mediada con intérpretes de idioma sobre rumbo académico y educación para niños y estudiantes de origen extranjero, todos los viernes de 1:00 a 5:00 pm (registro abierto hasta las 4:00 pm).

\* Idiomas ofrecidos: japonés, inglés, chino, surcoreano, norcoreano.

## Apoyos para la vida cotidiana

- ["Life in Tokyo: Your Guide"](#) (Departamento de Cultura y Vida Cotidiana del Gobierno Metropolitano de Tokio).

Folleto con información sobre la vida cotidiana para extranjeros que comienzan a vivir en Tokio.

Idiomas ofrecidos: Japonés, inglés, chino, surcoreano, norcoreano.

- [Portal de Apoyo para la vida cotidiana de extranjeros](#) (Ministerio de Justicia, Departamento de Inmigración)

Portal con información diversa para la vida cotidiana en Japón.

Idiomas ofrecidos: Japonés, japonés simplificado, inglés, chino, coreano, español, portugués, vietnamita, nepalí, tailandés, indonesio, myanmar, khmer, tagalog, mongol.

## Ligas para los encargados de los comités educativos locales

### Atención a niños de origen extranjero

- [Guía para la admisión escolar de niños de origen extranjero](#) (Ministerio de Educación, Cultura, Ciencias y Deporte)

Introducción a las admisiones escolares en Japón, en diversos idiomas.

Idiomas ofrecidos: Inglés, surcoreano, norcoreano, vietnamita, tagalog, chino, portugués, español.

- [Folleto para la atención a niños estudiantes de origen extranjero](#) (Ministerio de Educación, Cultura, Ciencias y Deporte)

Referencia para atender sin complicaciones el ingreso de niños estudiantes extranjeros a escuelas públicas.

- [CASTA-NET](#) (Ministerio de Educación, Cultura, Ciencias y Deporte)

Sitio de búsqueda de información de apoyo educativo para los niños / estudiantes con raíces en el extranjero.

### Instrucción del idioma japonés

- [Libro de mano de instrucción del japonés](#) (Consejo Educativo Metropolitano de Tokio)

Libro de texto para la instrucción del idioma japonés a niños/estudiantes de origen extranjero.

- ["Tanoshii gakkou" – La escuela divertida: libro de texto de idioma japonés para niños/estudiantes extranjeros](#) (Consejo Educativo Metropolitano de Tokio)

Libro de texto en múltiples idiomas para la instrucción del japonés a los niños / estudiantes de origen extranjero que la requieran, con el fin de lograr una instrucción del japonés completa y adecuada a la variedad del idioma para el uso cotidiano en la escuela.

Idiomas ofrecidos: Chino, tagalog, surcoreano, norcoreano, inglés, español, tailandés, portugués, myanmar, vietnamita, mongol, ruso, persa, árabe, francés, lao, rumano, nepalí, bengalí, hindi, indonesio, turco, cingalés.

## Contacto

[Acerca de las escuelas primarias y secundarias públicas y educación obligatoria]

Oficina del encargado de educación primaria y secundaria, Sección de Educación Obligatoria, Departamento de Apoyo a la educación, Ministerio de Educación.

Correo electrónico: S8000810(at)section.metro.tokyo.jp

Este correo se muestra en un formato incorrecto para evitar su uso en mensajes no deseados.

Por favor sustituya "(at)" con el símbolo de "@" para utilizarlo.